

基于语用学的《汤姆·索亚历险记》英语语言艺术

靳 越

辽宁师范大学海华学院 辽宁 大连 庄河 116400

摘要: 通过语用学角度对马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》小说语言使用进行赏析,能够便于读者理解小说内容的主旨,提升小说作品对读者的吸引力。通过分析小说中对于语言的使用体现在人物环境冲突、内容环境冲突及形式内容冲突三个方面,结合小说浪漫主义对幽默语言、俚语等使用,赏析小说内容、形式及语言的艺术性。

关键词: 语用学;《汤姆·索亚历险记》;英语语言艺术

一、引言

《汤姆·索亚历险记》是由美国著名小说作家马克·吐温创作的,小说内容是在19世纪美国密西西比河周围的一个小镇子上,有一位追求自由、不甘于枯燥生活的小男孩汤姆·索亚。小说的创作背景是美国南北战争爆发的前期,这个小镇就是当时美国的真实写照。内容写的是小说主人公不愿意甘于平凡,想要追求刺激和冒险,独自去追求自由,最后想要成为海盗的经历,写作目的是讽刺当时美国的社会气息,整个小说以欢快的语言格调刻画了一位追求理想生活的小男孩。

二、语用学理论

(一) 指示词语

语用学形成初期,主要针对的对象是指示词语,能够涉及语言的使用结构和具体应用的语言情境。在20世纪50年代,语言哲学家巴尔·希勒尔曾经创作一篇《指示词语》的文章,其中强调语用学针对的对象就是指示词语,其中对指示词语的含义进行概括,并强调指示词语在具体的语言环境和语言意义中的重要性。在语用学指示词语中,包括地点、时间等具有指示意义的词语。代表地点的指示词语指的是在交谈中出现有关人物所处的空间位置;代表时间的指示词语指的是交换话语中出现时间或者与时间对应的词。此外还要很多指示词语,如社交指示词语、人称指示词语等,不一而足。

(二) 言语行为

美国哲学家奥斯丁提出言语行为学说,在他的学说中,将人类日常交际的语言分为两个方面,一是施为含义,另一个是命题含义。施为含义指的是话语在说出后产生的效果,命题含义就是代表话语的字面意思。在言语行为理论学说中,奥斯丁将言语行为规划为三个类型,分别是成事行为、施为行为和表述行为。成事行为是指话语在表达出后,对双方造成的效果;施为行为指的是交谈时的行为施行;表述行为是交谈的目的性。在语用学的深入研究中,言语行为还可以通过另一种角度进行分类,可分为两种,分别是直接行为和间接行为,这两种行为在一定程度上都具施为性。直接言语行为就是说话的一方直接将目的表述出来,其真实目的和言语行文是一致的,也是实施性言语的真实目的,以直接言语的言语行为表达出的语句就是直接施为句。间接言语行为指的

是通过某种不是直接的方式向交谈的一方表述交谈的目的,这样的行为与间接实施性言语行为是相同的,且说出的话语就是间接施为句。

三、基于语用学的《汤姆·索亚历险记》幽默语言艺术

(一) 言行形象冲突

以语用学的角度出发对《汤姆·索亚历险记》的小说语言进行分析和赏析,能够从中发现言行和形象之前的冲突,并以此感受到小说语言幽默诙谐的格调。在语用学中最基础且重要的就是言语行为学说,在对小说语言进行赏析的过程中,还需要对小说内容及人物、事件进行进一步赏析。在这本小说中,对于人物的描写通常都是通过刻画形象及描写人物语言来实现,这里比较典型的人物就是小说中的“波利阿姨”,从分析波利阿姨的行为和言语能够充分了解到波利阿姨十分疼爱汤姆·索亚的,关系他未来的生活,担心错误的教育将汤姆·索亚引入歧途。但是波利阿姨对主人公汤姆·索亚的爱是在训斥中体现的,这就充分展示出人物行为和言语的冲突。小说中有很多描写波利阿姨的语句,通过分析其语言忒单,能够体会到作者幽默的创作风格,也便于通过语用学分析《汤姆·索亚历险记》。作者采用幽默的格调塑造了波利阿姨的形象,从反面写出小说的主要目的,让小说内容更加生动形象,达到高艺术水平。

(二) 人物环境冲突

以语用学角度分析《汤姆·索亚历险记》的小说语言,还能发现通过人物活动和环境之间的冲突体现出幽默的格调,在小说中比较常见的写作方法就是利用人物活动和环境设计冲突形成的幽默语言。在小说中马克·吐温营造了资本主义和宗教环境,详细地表达出身为一个小孩,在生活和学习中的压力。马克·吐温将主人公非常细致化,通过描写汤姆·索亚不甘心受时代的压迫,经常淘气,做出一些恶作剧等行文,以此来彰显想要获得自由的理想。在对小说中的环境和人物活动之间的冲突进行赏析时,可以将主人公在教堂中的活动作为重点赏析对象。小说中汤姆·索亚在教堂活动中,自身的行为与教堂活动及环境相冲突,作者通过幽默的语言刻画了这画面,教堂活动是需要庄严神圣的,但是汤姆·索亚却在活动中调皮捣蛋,将小说主人公的行为与环境设计相冲突,通过突出滑稽性,表现作者的语言特色,通过

这个描写手法，能够充分感受出作者对语用学的灵活使用。

(三) 形式内容冲突

除了以上提到的冲突之外，以语用学角度分析小说的语言，还需要关注小说形式和内容之间的冲突。《汤姆·索亚历险记》小说的作者通过幽默风趣的语言讽刺当时美国社会的黑暗，将小说的价值充分显示出来。在小说中《圣经》是非常值得人向往的书籍，作为孩子，需要非常努力才有可能获得这本书，其中具有代表性的人物就是一位具有德国血统的男孩，他为了获得这本书，不停的朗读背诵，最终因脑力不支，后半生都要成为白痴。作者描写该人物时，为了将小说幽默风趣的格调体现出来，改变传统的描写方式和思想，将更深层次的讽刺意义隐藏在幽默的语言背后。在常规思想中，读书是一件在普通不过的事情，并且读书对于人们的智慧和知识都有一定的好处，而这名德国男孩却是不同，这位男孩通过读书比偶按成白痴，这种滑稽的语言效果，将常规的事情变得荒诞，更加容易将读者的思维带到语言的背后，让读者能够判断常规事物的是非，这也充分体现出小说幽默语言的使用价值。对小说语言的研究和赏析，通过深入分析故事情节，能够感悟到作者这样写作的目的，让人们明确当时社会对孩子的成长有多么不利。

四、语用学视角下《汤姆·索亚历险记》英文语言艺术特色

(一) 浪漫主义情调

结合小说中的浪漫主义，对小说语言艺术特色进行赏析。在小说中，汤姆·索亚所承受的是宗教、教育、社会等方面的压力，但是汤姆·索亚不敢承受这些压力，喜欢新鲜的事物，要想追求美好的、理想的生活环境，心中有急切改变生活的愿望。作者通过描写和刻画主人公形象，将自己的愿望和思想结合在其中，通过合理运用语言，达到写作目的。汤姆·索亚将学校和教堂视为苦难地，不喜欢上学，也不喜欢做礼拜，反而想要成为流浪的“野孩子”，作者将小说打造成浪漫主义的氛围。通过语用学理论分析小说，发现小说中语言的使用都是以客观现实为基础，摆脱现实的局限性，对事情的特征进行夸张化，将写作特点体现在描写形体动作。马克·吐温通过灵活运用语用学，将小说的整体效果打造成浪漫主义氛围，加强语言对读者的吸引力度，让读者读完之后能够回味。

(二) 现实主义批判

小说内容中作者重点描写汤姆·索亚的淘气行为，汤姆·索亚原本是一个非常听话善良的还孩子，在密西西比河畔自由自在的生活，在森林中捕猎、在河上滑冰，但是这些行为在他人眼里就成为了坏孩子的行为，也将汤姆·索亚视为坏孩子的代表。小说中开篇就描写了汤姆·索亚的坏行为，偷吃糖果、撒谎等，这样的孩子在母亲眼里仍旧是一个善良的好孩子。作者通过描写汤姆·索亚指代那些生活中受到束缚的人，自己的理想和抱负无法实现，只有冲破束缚的牢笼，做出反对现实主义的行动，才有可能重获自由，实现自己的远大理想。这部分人即使没有做出伤害社会，影响社会发展

的行为，但是其思想受到传统的束缚，自身力量难以抗衡社会，在实现理想抱负的过程中，没有人支持。对小说语言进行分析，能够获悉作者通过夸张的手法和艺术表现形式，将小说中人物形象描写的更加丰满形象，读者能够清晰感受到小说中想要表达的反对传统思想的愿望，引发读者的思考，体现出语言使用的魅力。

(三) 大量俚语运用

在小说中对于俚语有大量的使用，作者为了营造一种轻松的小说氛围，结合人物性格特点和地域特点，大量运用美国的俚语，将充分丰富语言的艺术特色。如在小说的第一章内容中，波利阿姨抓不到汤姆·索亚反而被戏弄的情节，作者在描写波利阿姨说话时，大量使用俚语，如“Hang the boy, can't I never learn everything? Ain't he played me tricks enough like that for me to be looking out for him by this time? But old fools is the biggest fools there is. Can't learn an old dog new sticks, as the saying is.”这里“fools”是个性化口语，这样的描写能够充分体现出波利阿姨的性格，让读者知道波利阿姨其实是非常善良的，也能彰显出作者运用语用学进行创作的作用。马克·吐温自身具有较为丰富的经历体验，年少时在社会底层打工，这样在创作中会不自觉地使用俚语，这也能将小说更加贴近生活，使得小说语言更加口语化，能够便于读者理解，充分体现作者的语言使用的恰当性。小说中语言大多数都是比较直白、幽默，这样的小说风格为小说口语化提高了良好的开端。小说中结合俚语和孩子的视角，对小说中世界进行描绘，使得英文文学作品的高雅艺术的发展得到突破。

(四) 充满本土色彩

文学能够承载语言的艺术，也是描写人物等内容的有效载体，不同的作品中体现着不同的语言风格。《汤姆·索亚历险记》小说中的语言风格充分体现除了地域特色和本土色彩，很多对话都是采用的本土语言。这种语言风格曾经备受争议，同时也受到很多评论家的议论和职责，但是逐渐发展下来，最终将这种语言风格视为马克·吐温对文学作品发展的贡献。马克·吐温将俗语带到作品中，成为美国文学史中为人接受的文学语言。小说中一共包含三种语言方向：其一是方言，采用的方言在描写人物形象及发生的故事情节，能够使得小说更具灵活性。二是幽默，这是马克·吐温作品中的另一个特征，这也是具有美国西部本土特色的显著特征。三是简洁、生动，这为读者的阅读带来轻松愉悦的情感体验。如小说描写波利阿姨的情节中：

“Well, I never! There's no getting around it; you can work when you're a mind to, Tom.” And then she diluted the compliment by adding, “But it's powerful seldom you're a mind to, I'm bound to say. Well, go long and play; but mind you get back sometime in a week, or I'll tan you

——The Adventure of Tom Sawyer, Classic, Chapter III
Penguin.

从上述描写中能够直接地看出作者的口语化语言使用已

经非常纯熟,这使得美国文学获得全新发展,马克·吐温开创的文学语言口语化将美国文学推向了巅峰,对于美国文学的发展产生非常重要的意义。本土色彩是马克·吐温创作中的创新,为美国文学做出了极大的贡献。

五、结语

《汤姆·索亚历险记》是马克·吐温的著名代表作之一,小说中语言风格幽默,结合大量的俚语和口语化,整个小说充满了浪漫主义色彩和本土色彩,形象地反映了当时美国社会的风气,通过孩子的视角、幽默的语言风格,为美国小说文学的发展提供良好的思路和开端。

参考文献:

[1] 黄庆斌.从《汤姆·索亚历险记》看马克·吐温的幽默语言艺术[J].兰州教育学院学报,2017,33(01):

42-43.

[2] 张洪.《汤姆·索亚历险记》语言艺术特色探析[J].语文建设,2017(26):23-24.

[3] 黄雪娟.基于《汤姆·索亚历险记》分析马克·吐温的幽默语言艺术[J].芒种,2017(22):75-76.

[4] 魏 峥 箏. A Study of Language Features in the Adventures of Tom Sawyer [J]. 校园英语,2019(3).

[5] 严丽.《汤姆·索亚历险记》的语言艺术新探[J].语文建设,2016(08):51-52.

[6] 阴丽华.《汤姆·索亚历险记》中言语幽默的语用分析[D].西安工业大学,2013.

[7] 姜琴,王琴,刘畅.基于语料库的《汤姆·索亚历险记》汉译本词汇操作规范描写研究[J].海外英语(上),2019,393(05):136-137.

(上接第2页)

(四) 注重党建工作队伍培养、选优配强党建工作人员

由于高职院校党建工作人才队伍缺乏,党务工作者均由辅导员、专业教师兼任,导致在开展党建工作方面心有余而力不足。因此注重党建工作队伍的培养,强化基层党组织建设尤为重要。在选配基层党组织书记时,必须注重思想政治理论素养,没有丰富的理论知识积累,就不会有坚定的政治素养。同时在选配党组织工作人员时要看行为表现与思想,只有思想与行动有机契合,才能有坚定的政治思想,只有在思想上行动上与党中央保持高度一致,才能在工作中敢于创新,敢于突破传统思想的限制,才能时刻把基层党建责任抓细抓实,才能够与时俱进,才能够将新技术与新知识积极融入到日常党建工作中。把选优配强党建工作人才与党组织建设相结合,不断强化党组织建设能力,才能推动党建工作迈上一个新台阶。才能为党的事业持续发展提供坚强的人才保障。

(五) 不断完善党建工作管理机制及高职院校党建工作制度

新时期“互联网+”背景下,为我们的工作带来更多的便利,这是传统工作方式所无法实现的,在网络技术高速发展的今天,我们利用互联网平台及智能手机或笔记本电脑,就能随时随地开展工作。因此在新时期,高职院校党建工作也应该顺应时代发展,与时俱进,打破陈旧思维及观念,用全新的方式及方法去开展高职院校党建工作。在工作中运用互联网技术,去解决工作中遇到的各种问题,以有效达成党

建工作目标。但是互联网是一把双刃剑,因此高职院校在利用互联网平台开展党建工作时,应积极探索并建立相应的管理机制及制度,只有建立并完善高职院校党建工作管理机制,制定合理的线上党建工作管理制度,才能对党建工作进行必要的评估,才能对党建工作者的网络行为进行管理,才能在本质上提升“互联网+”党建的工作力度,只有运用好互联网这把双刃剑,才能积极促进高职院校党建工作迈入信息化、制度化,才能达成既定的党建工作目标。

四、结语

随着互联网技术的高速发展,人类已将互联网技术积极应用到各个领域,在网络高速发展的今天,对于互联网的应用是新时代各领域工作必不可少的,因此高职院校在党建工作方面也应积极探索并充分融合互联网技术,将互联网技术对运用于党建工作,积极促进党建工作质量的提升,只有这样才能让高职院校党建工作的质量得到更大的提升,才能不断创新,才会取得更加丰硕的果实。

参考文献

[1] 陈亚琢.基于“互联网+”模式下高校党建工作创新研究[J].智库时代,2019(12):15+17.

[2] 倪放.“互联网+”背景下高校党建工作创新研究[J].吉林工程技术师范学院学报,2018,34(06):43-45.

[3] 乔丹,汪振友.“互联网+”模式下高校党建工作创新研究[J].中国电化教育,2018(10):95-100.